



PHOTO: FABIAN FLURY

SPOTS



PHOTO: Z.V.G.

**Bex Fajkovic stellt seinen Kundinnen und Kunden eine Kältekammer zur Verfügung.**

**Bex Fajkovic accueille une clientèle de plus en nombreuses pour jouir des bienfaits de la cryothérapie.**

**MIGROS:** Der neue Migros-Fachmarkt melectronics Centre Brügg wurde nach dem Umbau Ende August wieder eröffnet.

«Die beste Wiedereröffnung für mich» – unter diesem Motto eröffnete das Team von melectronics Centre Brügg am 25. August sein rundum erneuertes Ladengeschäft. Die Verkaufsfläche wurde innerhalb von zwei Wochen umgebaut und nach neuestem Konzept eingerichtet. Entstanden ist ein moderner und übersichtlicher Verkaufsraum, in dem die Elektronik Trends ansprechend präsentiert werden. Während der drei Eröffnungstage profitierte die Kundschaft bei melectronics Centre Brügg von zehn Prozent Rabatt und ausgewählten Angeboten zu attraktiven Tiefpreisen.

Fachmarktleiter Bruno Luginbühl und sein Team sind stolz auf das neue Geschäft und nehmen sich gerne Zeit für die Anliegen der Kundschaft. Welcher Fernseher ist besonders smart in Funktionen und Bedienung? Welche Haushaltgeräte eignen sich für ein begrenztes Budget und die erste eigene Wohnung? Wo liegen die Vorzüge des neuen Tablets und welche Fotokamera macht die besten Bilder der traumhaften Bergkulisse? Die Auswahl ist gross und lädt zum Vergleichen und Testen ein. Mit individueller Beratung sorgen die Profis von melectronics Centre Brügg dafür, dass Technikfans genauso viel Freude an den gekauften Artikeln haben wie Einsteiger. melectronics verbindet die Vorzüge des klassischen Verkaufsladens mit der uneingeschränkten Präsenz des Online-Shops. Auch wenn der Neueste in Centre Brügg viel Fläche bietet, so reicht der Platz dennoch nicht, um das gesamte umfangreiche Angebot vor Ort auszustellen.

Deshalb haben die Kunden die Möglichkeit, im Online-Shop weitere Artikel auszuwählen und sie direkt in die Filiale liefern zu lassen. Bestellungen können von zuhause aus oder direkt am Terminal bei melectronics Centre Brügg aufgegeben werden. Informationen zum Angebot von melectronics gibt's unter [www.melectronics.ch](http://www.melectronics.ch)

**COOP:** Bei Coop schliessen dieses Jahr 99 Prozent der Lernenden – 979 Jugendliche – ihre Ausbildung erfolgreich ab. Das ist Rekord. Die beste Lehrabgängerin der Coop-Gruppe besteht Ihre Lehre bei Coop Vitality mit der Note 6.0. Dank arbeitsmarkt-orientiertem Ausbildungsprogramm und der Begleitung durch engagierte Berufsbildner und Lernendenbetreuer bereitet Coop als zweitgrösste Lehrstellenanbieterin der Schweiz jedes Jahr über 3000 Lernende auf den «Ernst des Lebens» vor.

**MIGROS:** le nouveau commerce spécialisé melectronics du Centre Brügg a ouvert ses portes après une grosse rénovation à fin août. Toute l'équipe a fêté cela avec le slogan «La meilleure réouverture pour moi.» Toute la surface de vente a été réaménagée selon le nouveau concept en à peine deux semaines. En résulte un magasin moderne où les tendances de l'électronique de divertissement sont mises en valeur. Le gérant du magasin spécialisé Bruno Luginbühl et son équipe sont fiers de leur nouveau lieu de travail et sont aux petits soins pour leur clientèle. Quelle smart TV est la plus facile d'emploi? Quels appareils électroménagers convient-il d'acquérir quand on a un petit budget et que l'on va bientôt emménager dans son premier logement? Quels sont les atouts des nouvelles tablettes et quelle caméra prend les meilleures images? Le choix est vaste et invite aux tests et à la comparaison. Grâce aux conseils avisés des spécialistes de melectronics au Centre Brügg, les geeks ou les néophytes ont tout autant de plaisir à leur nouvelle acquisition. En outre, même si la surface est grande, tout l'assortiment de 100 000 articles ne peut y être exposé. D'où les attraits offerts par la plate-forme de vente en ligne sur le site [www.melectronics.ch](http://www.melectronics.ch). On peut y faire son choix en toute tranquillité à domicile ou dans un terminal du magasin. Grâce au onlineshop, on peut se les faire livrer directement dans la filiale de son choix.

**TRANSPORTS PUBLICS BIENNOIS:** Dès le printemps 2018, 10 nouveaux trolleybus circuleront sur le réseau des TPB, avec moins de nuisances et pour une meilleure qualité de l'air. C'est une fabrication suisse – le Swisstrolley 5 de la Carrosserie HESS SA – qui a remporté l'appel d'offres. Les nouveaux trolleybus remplaceront dès le printemps 2018 la moitié de la flotte actuelle de trolleybus des TPB. Les dix trolleybus des années 1997/98 ont atteint leur fin de vie et doivent être remplacés. Les nouveaux trolleybus de type «Swisstrolley 5» sont munis d'une batterie, en lieu et place du moteur auxiliaire diesel, qui permet un court trajet électrique sans lignes de contact. Les nouveaux trolleybus pourront aussi être utilisés entièrement sous courant électrique en cas de chantiers ou de déviations, par exemple lors de la Braderie ou de Carnaval.

GEWERBE

**Gesunde Kälte**

**Die Polarior AG von Bex Fajkovic bietet für Schmerzpatienten und Sportler eine Ganzkörpertherapie in der Tissot-Arena in Biel an.**

eine raschere Heilung bei Sportverletzungen. Die Laufsportlerin Maria Regli, die Bergläufe und andere Wettkämpfe bestreitet, ist von Polarior überzeugt. «Ich hatte eine Entzündung am Knie. Die Kältetherapie hat gut getan und mir ungeahnte Energien zurückgegeben!»

Auch der Präsident des Organisationskomitees der Bieler Laufwoche, Jakob Etter, hat Polarior besucht und ist beeindruckt. Zahlreiche 100-km-Läufer waren vor und nach dem Wettkampf in der Kältekammer, so auch Christian Zingg von Lengnau, der dann bei seinem ersten Hunderter gleich 31. von 683 Teilnehmern wurde. Polarior wird genutzt von vielen Einzel- und Spitzensportlern, und von Sportclubs wie dem EHC Biel und YB, von Boxern, Eiskunstläufern, Fussballerinnen. «Und Topmanager kommen, um schnell zu 'entstressen' und die Konzentration zu stärken.»

**Knie.** Wer in die Kältekammer will, reserviert sich einen Termin, es wird ein Medizincheck durchgeführt, danach kann die Therapie in den drei Kammern starten: eine Minute Aufenthalt bei -10 Grad Celsius, eine Minute bei -60 Grad Celsius, dann drei Minuten bei -110 Grad Celsius. Es besteht ständiger Sicht- und Hörkontakt mit dem Therapeuten, der von aussen betreut, Übungen machen lässt und die letzten Sekunden, wenn die Haut schon etwas prickelt und leichter Schnee in den Wimpern hängt, herunterzählt. Nach der Therapie gibt es draussen Stretching und Bewegung, abschliessend Tee, Kaffee und leichte Snacks (im Preis inbegriffen).

Laufend entdecken neue Kunden die Kältekammer, deren Leistungen von der SUVA anerkannt sind. Auch Maria Regli wird sie bald wieder besuchen. «Meine Knieverletzung ist auf weitere Therapie angewiesen.»

[www.polarior.com](http://www.polarior.com)

COMMERCE

**Saine froidure**

**La firme Polarior SA de Bex Fajkovic propose une thérapie intégrale pour sportifs et patients atteints de douleurs chroniques à la Tissot Arena de Bienne.**

PAR TERES LIECHTI GERTSCH

Le froid a fait ses preuves comme moyen de guérison. Hippocrate décrivait déjà ses bienfaits il y a 2400 ans dans ses écrits pour lutter contre les inflammations. Les thérapies intégrales pour les arthrites rhumatismales ont été introduites au Japon dans les années 1980. Depuis, des études cliniques ont démontré que pour de nombreuses maladies, l'utilisation d'une chambre refroidie à -110 degrés Celsius constituait une bonne alternative dans l'offre thérapeutique.

**Chambre froide.** Bex Fajkovic a acquis sa chambre froide chez Zimmer Medizin-Systeme à Neu-Ulm, en Allemagne. «Je voulais la Rolls Royce en la matière. C'est la chambre froide la plus grande et la plus moderne d'Europe.» Polarior SA s'est installée au 2<sup>e</sup> étage de la Tissot Arena, au Boulevard des Sports. Depuis son ouverture en novembre 2015, la chambre froide a déjà été utilisée plus de 1800 fois, principalement par deux groupes d'utilisateurs: les patients atteints de douleurs et les sportifs. «Les patients atteints de polyarthrite, de rhumatisme ou de douleurs chroniques viennent régulièrement, et parfois de très loin. Nous obtenons aussi d'excellents résultats contre les migraines ou les troubles du sommeil.» Les températures envoient des informations au cerveau qui influencent le métabolisme et le système immunitaire. Et aussi réduisent avec succès la «mémoire de la douleur».

**Performances améliorées.** La cryothérapie permet dans la médecine sportive une accélération de la récupération après des efforts, et aussi une amélioration des performances pouvant atteindre 20%. Ainsi qu'une guérison plus rapide

en cas de blessures. Adeptes de la course, Maria Regli, qui dispute des courses en montagne et d'autres compétitions, est convaincue par Polarior. «J'ai souffert d'une inflammation du genou. La cryothérapie m'a fait du bien et m'a redonné des énergies insoupçonnées.»

Le président du comité d'organisation des Journées de course de Bienne, Jakob Etter, a également été impressionné par Polarior. De nombreux participants aux 100 km ont fréquenté la chambre froide avant et après la course. Comme Christian Zingg de Longeau, qui après coup s'est classé 31<sup>e</sup> sur 683 participants pour ses premiers 100 km. Beaucoup d'athlètes et de sportifs de pointe viennent chez Polarior, des clubs comme le HC Bienne ou Young Boys, des boxeurs, des patineurs artistiques, des footballeuses. «Et même des managers qui viennent se détresser et renforcer leur concentration.»

**Genou.** Pour une cryothérapie, il faut prendre rendez-vous. Après un examen médical, on peut débuter la thérapie dans les trois chambres: une minute à -10 degrés Celsius, une minute à -60, puis trois minutes à -110. Un contact visuel et auditif est assuré en permanence avec le thérapeute qui se tient à l'extérieur, recommande des exercices et décompte les dernières secondes. Après la thérapie, suivent un peu de stretching et de mouvement, ainsi qu'un bon thé ou un café avec un petit encas compris dans le prix.

Régulièrement, de nouveaux clients découvrent la chambre froide dont les prestations sont reconnues par la SUVA. Et Maria Regli compte aussi bientôt y retourner: «Ma blessure au genou a besoin de soins supplémentaires.»

Votre centre d'achats!  
**Biel Bienne**  
Ihr Einkaufs-Zentrum!

TOP-ANGEBOTE DER WOCHE

OFFRES DE LA SEMAINE

<b>MIGROS</b>	33% auf alle Coca-Cola, 6 x 1,5 l, z.B. Coca-Cola	7.80	statt	11.70
	30% auf Rindshackfleisch aus der Region, 100 g Solange Vorrat:	1.45	statt	2.10
	Feinste Leckerli, 1,5 kg	12.70	statt	19.50
	30% a. Pelican Filets Gourm. à la Provençale, 2 x 400 g	10.05	statt	14.50

<b>coop</b>	Mont-sur-Rolle AOC, Le Charmeur 2015, 6 x 75 cl	28.60	statt	47.70
	Bell Beefburger Nature, Schweiz, 4 x 125 g	5.95	statt	11.90
	Coop Schweizer Eier aus Bodenrh., 53 g+, 15 Stk.	4.95	statt	5.95
	Trauben Lavallée (ohne Bio), Frankreich, kg	3.40	statt	4.95
	Tempo Toilettenpapier Plus White o. White, 24 R.	10.95	statt	18.50

<b>MANOR FOOD</b>	Filet de bœuf, Suisse, 100 g	7.15	au lieu de	9.55
	Filet royal de cabillaud, Islande, sauvage, 100 g	3.65	au lieu de	5.25
	Roastbeef, Suisse, 100 g	4.85	au lieu de	6.95
	Vongole Lupini, Italie, sauvages, 100 g	1.65	au lieu de	2.40
	Raclette Valdor AOC, Suisse, 100 g	1.50	au lieu de	2.50
	Barolo DOCG Riva Leone, 2010, 75 cl	16.50	au lieu de	24.90

<b>Volg</b>	Raisins Lavallée, France, kg	3.60	au lieu de	6.20
	Raisins Uva, Italie, kg	2.50	au lieu de	4.30
	Saucisse à rôti de St-Gall, 3 pour 2, 3 x 130 g	5.20	au lieu de	7.80
	Soupe Knorr, diverses sortes, 78 g	1.95	au lieu de	2.60
	Chocolat Lindt, diverses sortes, 3 x 100 g	5.95	au lieu de	8.10
	Don Pascual, Navarra DO, 2012, Espagne, 75 cl	12.40	au lieu de	15.50



<b>Farnese Edizione Cinque Autoctoni</b> , Italie, 75 cl	19.90	au lieu de	27.90
<b>Toffifee</b> , 400 g	5.30	au lieu de	6.30
<b>Coca-Cola</b> , Classic ou Zero, 6 x 1,5 l	6.95	au lieu de	11.70
<b>Kenzo Flower</b> , femme, vapo 30 ml	29.90	au lieu de	81.00